

MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2000 — 1824

[C - 2000/00069]

3 FEBRUARI 2000. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de officiële Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 18 mei 1998 tot wijziging van het koninklijk besluit van 24 april 1997 tot bepaling van de veiligheidsvoorwaarden waaraan het opslaan, het in bewaring geven en het verzamelen van vuurwapens of munitie zijn onderworpen

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, inzonderheid op artikel 76, § 1, 1° en § 3, vervangen door de wet van 18 juli 1990;

Gelet op het ontwerp van officiële Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 18 mei 1998 tot wijziging van het koninklijk besluit van 24 april 1997 tot bepaling van de veiligheidsvoorwaarden waaraan het opslaan, het in bewaring geven en het verzamelen van vuurwapens of munitie zijn onderworpen, opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling van het Adjunct-arrondissementscommissariaat in Malmedy;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De bij dit besluit gevoegde tekst is de officiële Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 18 mei 1998 tot wijziging van het koninklijk besluit van 24 april 1997 tot bepaling van de veiligheidsvoorwaarden waaraan het opslaan, het in bewaring geven en het verzamelen van vuurwapens of munitie zijn onderworpen.

Art. 2. Onze Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 3 februari 2000.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,

A. DUQUESNE

MINISTERE DE L'INTERIEUR

F. 2000 — 1824

[C - 2000/00069]

3 FEVRIER 2000. — Arrêté royal établissant la traduction officielle en langue allemande de l'arrêté royal du 18 mai 1998 modifiant l'arrêté royal du 24 avril 1997 déterminant les conditions de sécurité auxquelles sont soumis le stockage, le dépôt et la collection d'armes à feu ou de munitions

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, notamment l'article 76, § 1^{er}, 1° et § 3, remplacé par la loi du 18 juillet 1990;

Vu le projet de traduction officielle en langue allemande de l'arrêté royal du 18 mai 1998 modifiant l'arrêté royal du 24 avril 1997 déterminant les conditions de sécurité auxquelles sont soumis le stockage, le dépôt et la collection d'armes à feu ou de munitions, établi par le Service central de traduction allemande du Commissariat d'arrondissement adjoint à Malmedy;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Le texte annexé au présent arrêté constitue la traduction officielle en langue allemande de l'arrêté royal du 18 mai 1998 modifiant l'arrêté royal du 24 avril 1997 déterminant les conditions de sécurité auxquelles sont soumis le stockage, le dépôt et la collection d'armes à feu ou de munitions.

Art. 2. Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 3 février 2000.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,

A. DUQUESNE

Bijlage - Annexe

MINISTERIUM DES INNERN UND MINISTERIUM DER JUSTIZ

18. MAI 1998 — Königlicher Erlaß zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 24. April 1997 zur Bestimmung der Sicherheitsbedingungen für die Lagerung, die Hinterlegung und die Sammlung von Feuerwaffen oder Munition

ALBERT II., König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Aufgrund der Richtlinie 83/189/EWG des Rates der Europäischen Gemeinschaften vom 28. März 1983 über ein Informationsverfahren auf dem Gebiet der Normen und technischen Vorschriften, abgeändert durch die Richtlinie 88/182/EWG des Rates vom 22. März 1988 und durch die Richtlinie 94/10/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 23. März 1994;

Aufgrund des Gesetzes vom 3. Januar 1933 über die Herstellung und das Mitführen von Waffen und über den Handel mit Waffen und Munition, insbesondere des Artikels 28 Absatz 1, abgeändert durch das Gesetz vom 30. Januar 1991;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 24. April 1997 zur Bestimmung der Sicherheitsbedingungen für die Lagerung, die Hinterlegung und die Sammlung von Feuerwaffen oder Munition;

In der Erwägung, daß die von den Waffenhändlern und -sammlern anzubringenden Schlösser aufgrund des oben erwähnten Königlichen Erlasses vom 24. April 1997 einer niederländischen Norm entsprechen müssen;

In der Erwägung, daß in der Praxis fast keine oder gar keine Schlösser, die dieser Norm schon entsprechen, auf dem Markt vorhanden zu sein scheinen;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3 § 1, abgeändert durch die Gesetze vom 9. August 1980, 16. Juni 1989 und 4. Juli 1989;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In der Erwägung, daß die Übergangsperiode, während deren die Betroffenen ihre Gebäude den Anforderungen des vorerwähnten Erlasses anpassen müssen, am kommenden 15. Mai 1998 abläuft; daß es in bezug auf die Schlösser unmöglich ist, dieses Datum einzuhalten;

In der Erwägung, daß es im Hinblick auf die Gewährleistung der öffentlichen Sicherheit dringend notwendig ist, die bestehende Norm für Schlösser durch eine technisch durchführbare Beschreibung zu ersetzen und die Übergangsperiode in bezug auf diesen Punkt um die für die Ausführung dieser Anpassungen erforderliche Mindestzeit zu verlängern;

Auf Vorschlag Unseres Ministers des Innern und Unseres Ministers der Justiz

Haben Wir beschlossen und erlassen Wir:

Artikel 1 - Die in Nr.1 der Anlage zum Königlichen Erlaß vom 24. April 1997 zur Bestimmung der Sicherheitsbedingungen für die Lagerung, die Hinterlegung und die Sammlung von Feuerwaffen oder Munition erwähnte Sicherheitsmaßnahme wird durch folgende Bestimmung ersetzt:

«1. Alle Außentüren des Gebäudes müssen ausgestattet sein entweder mit Drei-Punkt-Schlössern mit einer Widerstandsdauer von fünf Minuten oder aber mit Kombinationen von drei Schlössern mit insgesamt einer Widerstandsdauer von fünf Minuten bei einer Einbruchprüfung unter normalisierten Bedingungen, wobei sie der niederländischen Norm NEN5088/5089 oder einer vergleichbaren Norm entsprechen müssen; an allen Fenstern des Gebäudes, die sich öffnen lassen, müssen Scharniere, Schlösser und Riegel angebracht werden, so daß sie nicht aus den Angeln gehoben werden können. Der Installateur muß bescheinigen, daß das Material diese Bedingungen erfüllt und vorschriftsmäßig angebracht worden ist.»

Art. 2 - Artikel 9 desselben Erlasses wird durch folgende Bestimmung ersetzt: «Wer bei Inkrafttreten des vorliegenden Erlasses Inhaber einer in den Artikeln 2 bis 8 und 19 bis 21 des Königlichen Erlasses vom 20. September 1991 zur Ausführung des Waffengesetzes erwähnten Zulassung oder Erlaubnis ist, verfügt ab Inkrafttreten des vorliegenden Erlasses über eine Frist von einem Jahr, um die erforderlichen Sicherheitsmaßnahmen zu ergreifen, außer für die in der Anlage zum vorliegenden Erlaß erwähnten Maßnahmen Nr. 1, 11, 17 und 20 a), für die diese Frist um vier Monate verlängert wird. Nach Ablauf dieser zusätzlichen Frist müssen die Betroffenen die in Artikel 7 erwähnte Kontrolle beantragen. Die Maßnahmen Nr. 3 bis 8, 12 und 16 müssen jedoch innerhalb zweier Monate ergriffen werden, ohne daß dann bereits eine Kontrolle beantragt werden muß.»

Art. 3 - Vorliegender Erlaß tritt am Tag seiner Veröffentlichung im *Belgisches Staatsblatt* in Kraft.

Art. 4 - Unser Minister des Innern und Unser Minister der Justiz sind, jeder für seinen Bereich, mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Gegeben zu Brüssel, den 18. Mai 1998

ALBERT

Von Königs wegen:

Der Minister des Innern

L. TOBBACK

Der Minister der Justiz

T. VAN PARYS

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 3 februari 2000.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,

A. DUQUESNE

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 3 février 2000.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,

A. DUQUESNE

N. 2000 — 1825

[S - C - 2000/002301]

1 MAART 2000. — Koninklijk besluit waarbij aan de V.Z.W. Braille-Liga toegang tot het Rijksregister van de natuurlijke personen wordt verleend

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Het ontwerp van besluit dat wij de eer hebben aan Uwe Majesteit ter ondertekening voor te leggen, strekt ertoe de V.Z.W. Braille-Liga toegang te verlenen tot het Rijksregister van de natuurlijke personen. Deze vereniging kan beschouwd worden als een instelling van Belgisch recht die opdrachten van algemeen belang vervult. In die hoedanigheid valt zij onder de toepassing van artikel 5, tweede lid, a, van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen.

De vereniging voert haar opdrachten uit ten voordele van de blinden en visueel gehandicapten die op het Belgische grondgebied verblijven.

De diensten die verleend worden door de Braille-Liga strekken ertoe gratis en spontaan materiële en morele hulp te verlenen aan allen wier handicap medisch erkend is.

F. 2000 — 1825

[S - C - 2000/002301]

1^{er} MARS 2000. — Arrêté royal autorisant l'accès de l'A.S.B.L. Ligue Braille au Registre national des personnes physiques

RAPPORT AU ROI

Sire,

Le projet d'arrêté que nous avons l'honneur de soumettre à la signature de Votre Majesté tend à autoriser l'accès de l'A.S.B.L. Ligue Braille au Registre national des personnes physiques. Cette association peut être considérée comme un organisme de droit belge remplissant des missions d'intérêt général. A ce titre, elle est visée par l'article 5, alinéa 2, a, de la loi du 8 août 1983 organique du Registre national.

L'association exerce ses missions au profit des aveugles et des handicapés de la vue qui résident sur le territoire belge.

Les services prestés par la Ligue Braille visent à apporter une aide matérielle et morale, gratuite et spontanée, à tous ceux dont le handicap est reconnu médicalement.